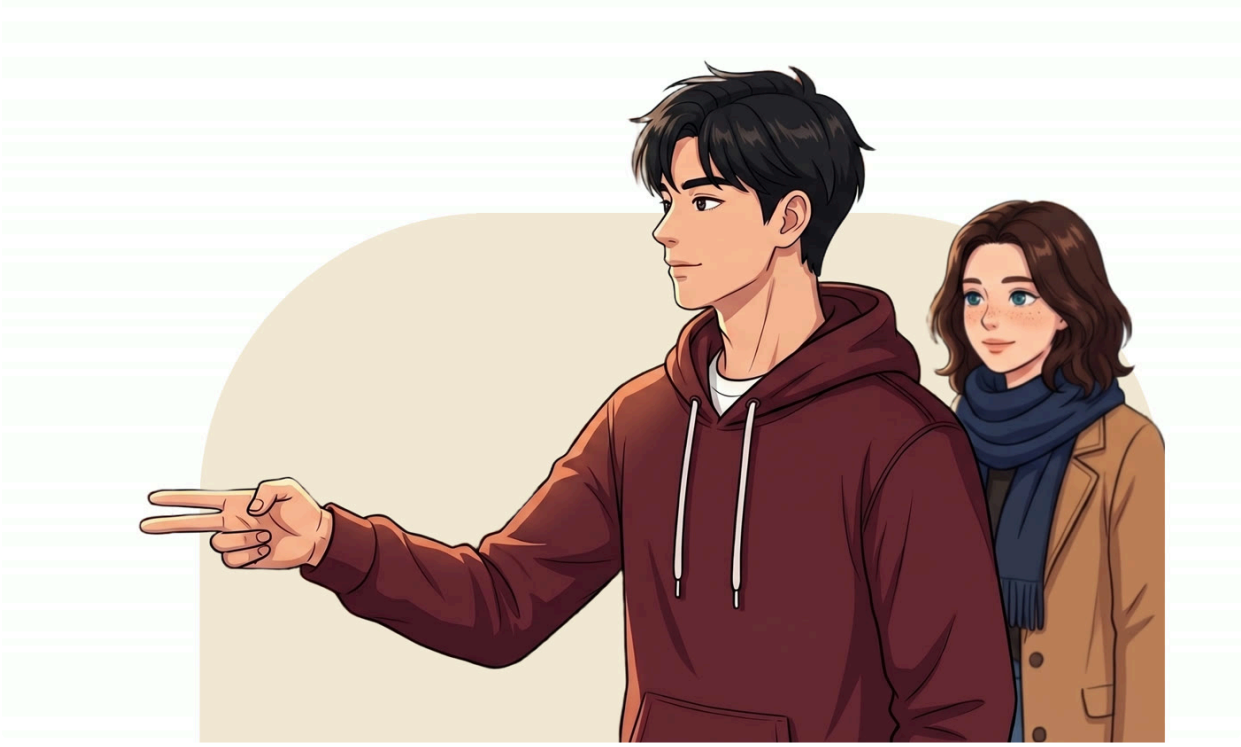
EASY KIND KOREAN

Lv.1 · Ep.1

커피, 하나.

Primeira manhã, primeiro encontro





Depois deste episódio você vai

Pedir num café coreano — 14 palavras, 3 jeitos de pedir: 커피, 하나. · 저거, 둘. · 아니요.

Esse é o Daniel Han. Vinte e sete anos, de Los Angeles. Agora ele está em Seul, pra um ano de trabalho. A primeira manhã. Ele precisa de café. Não deve ser tão difícil, né?

Nome _____ Data _____

Daniel

A avó dele veio da Coreia. Os pais só falam inglês. Tudo em coreano. Ele não lê nada. Mesmo assim, faz que sim.

Emily

Três anos na Coreia, professora de inglês. O coreano dela é bom. Ela tem uma regra: na Coreia, tenta primeiro em coreano.

1. A história, fala por fala

Leia junto depois de assistir. As falas do Daniel em vermelho são o coreano de hoje. As outras são só pra curtir — você aprende depois.

Cena 1 · Primeira manhã

Sumi	어서 오세요! 처음 오셨죠? 뭐 드릴까요? 아메리카노 괜찮으세요?	Seja bem-vindo! Primeira vez, né? O que vai ser? Pode ser um americano?
Sumi	손님? 한국 분이시죠?	Senhor? O senhor é coreano, né?
Emily	커피, 하나.	Café, um.
Daniel	커피... 하나.	Café, um.
Sumi	네! 커피 하나!	Sim! Um café!

Cena 2 · Pão? Bolo?

Sumi	빵도 하나 드릴까요? 이거 오늘 아침에 나온 거예요!	Um pão também? Fresquinho, de hoje cedo!
Emily	(아니요.)	(sem som — só mexe os lábios: Não.)
Daniel	아니요.	Não.
Sumi	아, 네~	Ah, tá~
Daniel	...저거, 하나.	Aquele, um.
Sumi	케이크요? 네!	O bolo? Claro!

Cena 3 · O coreano da Emily

Sumi	주문... 하시겠어요? 커피?	Seu... pedido? Café?
Emily	네, 저도 커피요. 따뜻한 걸로 한 잔 주세요.	Sim, café pra mim também. Um quente, por favor.
Sumi	어머, 한국어 잘하시네요!	Nossa, seu coreano é ótimo!
Daniel	커피, 둘.	Café, dois.

Emily	**...어?**	...Hã?
Sumi	**아, 같이 계산하시는 거예요?**	Ah, vão pagar junto?
Daniel	**...네.**	...Sim.
Sumi	**손님 커피는 따뜻한 거요, 아이스요?**	O seu é quente ou gelado?
Daniel	**...네.**	...Sim.
Emily	**따뜻한 거요.**	Quente, por favor.

2. As 14 palavras de hoje

Catorze palavras, três jeitos de pedir. Com isso, você se vira num café inteiro.

Coreano	significado	Coreano	significado
커피	café	**하나**	um
차	chá	**둘**	dois
우유	leite	**셋**	três
주스	suco	**이거**	isto — algo que dá pra tocar
물	água	**저거**	aquilo — lá longe
빵	pão	**네**	sim
케이크	bolo	**아니요**	não

3. Três jeitos de pedir

O macete: primeiro a coisa, depois a quantidade.

[무엇], [몇].	COISA, NÚMERO	커피, 하나. · 우유, 둘. · 주스, 셋.
이거 / 저거, [몇].	APONTAR	이거, 하나. · 저거, 둘. Pedindo do cardápio na parede? Os coreanos dizem 저거.
네. / 아니요.	RESPONDER	Quando te oferecem algo: 네 — sim. 아니요 — não. Curto e educado. Cuidado — se não entender a pergunta, não diga só 네.

O macete de hoje. A coisa, depois quantos.

Sem "por favor", sem gramática. No café, isso basta. Não é grosseiro — com um sorriso, todo mundo entende. Os coreanos costumam pôr 요: 커피, 하나요. Levante os dedos também — mesmo com barulho, eles veem o número.

4. Sua vez — fale, depois escreva

Veja a situação e peça em coreano. Primeiro fale em voz alta, depois escreva na linha. As respostas estão no final.

1
Duas xícaras de chá.

2
Uma garrafa de água.

3
Um copo bem na sua frente. Aponte e peça um.

4
Algo no cardápio da parede, lá longe. Peça dois.

5
A atendente oferece leite. Você quer.

6
A atendente oferece pão. Você só quer café.

Agora você é o Daniel.

A Sumi fala rápido. Você só precisa de duas palavras.

7
Peça um café.

8
O bolo do cardápio da parede. Peça dois.

9
A Sumi oferece pão. Você só quer café.

Experimente de verdade

Você acabou de pedir em coreano. O Daniel levou a manhã toda. Num café coreano, tente duas palavras e um dedo: 커피, 하나.

Respostas

1. 차, 둘. · **2. 물, 하나.** · **3. 이거, 하나.** · **4. 저거, 둘.** · **5. 네.** · **6. 아니요.** · **7. 커피, 하나.** · **8. 저거, 둘.** · **9. 아니요.**

Próxima: A mesma rua. Toda manhã.